

Ana  
Turk,  
mag.  
pharm.

2015

Sudski tumači su osobe imenovane na određeno vrijeme s pravom i dužnosti da na zahtjev suda ili naručitelja tumače ili prevode dokumente. Sudske tumače imenuje Ministarstvo pravosuđa u općem upravnom postupku uređenom Pravilnikom o sudskim tumačima u skladu sa Zakonom o sudovima.

Stalni sudski  
tumač za  
slovenski i  
hrvatski jezik

Za visokokvalitetan prijevod na hrvatski ili slovenski jezik dnevna kvota iznosi 8 do 10 stranica, u hitnim slučajevima možemo Vam priskočiti u pomoć i napraviti prijevod većeg opsega. Prijevodi se obračunavaju na temelju prebrojanih znakova bez razmaka. Jedna prevoditeljska kartica iznosi 1.500 znakova.

Koliko će Vas koštati prijevod?

Pošaljite datoteku (.doc, pdf) na naš e-mail i javiti ćemo Vam cijenu.

Prijevide iskusnog i pouzdanog sudskog tumača u skladu s Vašim željama, dostavljamo e-mailom, putem pošte, dostavne službe, telefaksom, na CD-u...

Ovjereni prijevodi su prijevodi sudskog tumača, kojeg imenuje Ministarstvo pravosuđa. Najčešće se ovjeravaju prijevodi sljedećih dokumenata:

- razni pravni dokumenti
- svjedodžbe
- diplome
- vjenčani listovi
- rodni listovi
- potvrde o nekažnjavanju
- izvodi iz sudskih registara
- medicinska dokumentacija
- dokumentacija za lijekove i klinička ispitivanja
- dokumentacija za javnu nabavu

Za ovjereni prijevod potreban je original ili kopija koja se uveže s prijevodom na ciljani jezik. Prijevod mora biti ovjeren pečatom sudskog tumača. Na zadnjoj strani nalazi se izjava s datumom prijevoda i potpisom.



## SUDSKI TUMAČ ZA SLOVENSKI I HRVATSKI JEZIK

ADRESA  
Jazbina 130  
HR-10000 Zagreb

E-MAIL  
anin\_email@yahoo.com

TELEFON  
+ 385 (0)91 590 5197

SKYPE  
ananovaturk

INTERNET  
<http://www.sudskitumac-at.hr>

Za visoko kakovosten prevod v hrvaščino ali slovenščino je dnevna kvota 8 do 10 strani, v urgentnih primerih pa smo vam pripravljene priskočiti na pomoč in opraviti tudi večji obseg dela. Prevodi se obračunavajo na podlagi preštetihih znakov brez presledkov. Ena prevajalska stran vsebuje 1.500 znakov.

Koliko Vas bi stal prevod besedila?

Pošljite datoteko (.doc, pdf) na naš e-mail in sporočimo Vam ceno.

Sodni prevodi, ki jih opravi izkušeni in zanesljivi sodni tolmač, v skladu z vašimi željami vam prevod dostavimo po e-mailu, pošti, telefaksu, na disketi, CD-ju...

To so prevodi, ki jih opravljajo zapriseženi sodni tolmači, ki jih imenuje Ministrstvo za pravosodje. Sodno overjeni morajo biti naslednji prevodi:

- razna pravna dokumentacija
- spričevala
- diplome
- poročni listi
- rojstni listi
- potrdila o nekaznovanosti
- sodni registri
- medicinska dokumentacija
- dokumentacija za zdravila in klinične raziskave
- dokumentacije za javne razpise v tujini
- drugi sodni prevodi

Za sodni prevod potrebujemo izvirnik oz. njegovo fotokopijo, ki se zveže s prevodom v ciljni jezik. Le ta mora biti žigosan z žigom sodnega tolmača, na zadnji strani pa je njegova izjava z datumom prevoda in podpisom.



## SUDSKI TUMAČ ZA SLOVENSKI I HRVATSKI JEZIK

ADRESA  
Jazbina 130  
HR-10000 Zagreb

E-MAIL  
anin\_email@yahoo.com

TELEFON  
+ 385 (0)91 590 5197

SKYPE  
ananovaturk

INTERNET  
<http://www.sudskitumac-at.hr>